

СУДЕБНАЯ ВЛАСТЬ ШТАТА МЭН

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТОК О НАСИЛЬСТВЕННОМ ПРОНИКНОВЕНИИ И НЕЗАКОННОМ УДЕРЖАНИИ ЖИЛОЙ НЕДВИЖИМОСТИ (ВЫСЕЛЕНИИ) И ЗАПРОС О ПРОЦЕДУРЕ ПОСРЕДНИЧЕСТВА

- Вам вручили ходатайство о выселении и повестку в суд с указанием даты вашего судебного слушания.
- Если вы не явитесь в суд в назначенный день, вам, скорее всего, придется покинуть занимаемую вами жилую площадь.

Доступны следующие виды помощи:

Помощь в оплате аренды:

Обратитесь в MaineHousing, посетив веб-сайт www.mainehousing.org/covidrent или позвонив по телефону 1-800-452-4668. Вы можете подать заявку онлайн или через Агентство общественных действий (Community Action Agency) на веб-сайте MaineHousing. Если вы соответствуете критериям на получение помощи с арендной платой, вам также могут быть доступны: помощь в оплате коммунальных услуг, консультационные услуги по жилищным вопросам, поддержка при переезде, другие услуги, которые помогут вам сохранить стабильное жилье.

Юридическая помощь для предотвращения выселения:

- Помощь адвоката - Если вы соответствуете требованиям, вы можете получить бесплатную юридическую помощь от Pine Tree Legal Assistance или Службы юридических услуг для пожилых людей (Legal Services for the Elderly).
- Служба юридических услуг для пожилых людей (Legal Services for the Elderly) - Бесплатная помощь для лиц в возрасте от 60 лет; звоните по телефону 1-800-750-5353.
- Pine Tree Legal Assistance (PTLA) - Бесплатная помощь для жильцов с низким доходом: Часы работы горячей линии: понедельник 12:00 – 2:30, вторник, четверг, пятница 9:00 – 11:30. Звоните по телефону 207-774-8211.
- Информационные сессии: еженедельно, по вторникам в 9:00, PTLA проводит бесплатные информационные сессии, посвященные вопросам выселения. На веб-сайте ptla.org/fed вы найдете дополнительные ресурсы (номера телефонов, веб-сайты, видео), касающиеся процесса выселения в штате Мэн.

Консультации по жилищным вопросам:

Консультации по жилищным вопросам можно получить в следующих организациях:

<https://apps.hud.gov/offices/hsg/sfh/hcc/hcs.cfm?webListAction=search&searchstate=ME>

Уведомление в соответствии с Законом о правах американцев с инвалидностью: судебные органы штата Мэн соблюдают требования Закона о правах американцев с инвалидностью (ADA). Если вы нуждаетесь в разумном приспособлении, обратитесь к координатору судебного доступа по адресу accessibility@courts.maine.gov или секретарю суда.

Языковые услуги: для получения языковой помощи и услуг переводчиков обратитесь к секретарю суда или направьте запрос по адресу interpreters@courts.maine.gov.

Судебный процесс:

- **Вы обязаны присутствовать на судебном слушании, указанном в вашей повестке.** В повестке приведена информация о том, когда и как следует явиться в суд по делам о выселении, а также будет ли слушание проводиться в личном порядке, по видеосвязи или телефону. Если вы пропустите дату слушания, вас могут выселить.
- **Вы можете подать запрос о процедуре посредничества. Участие посредника может помочь в урегулировании вашего дела.** Судья может направить ваше дело на рассмотрение по процедуре посредничества до проведения слушаний. Чтобы подать запрос о процедуре посредничества, необходимо заполнить соответствующую форму.
- **Вопросы:** Если у вас возникли вопросы, свяжитесь с судом по номеру, указанному в повестке.

Посредничество в делах о выселении:

Любая из сторон может попросить о посредничестве, или же судья может передать дело на рассмотрение с участием посредника.

Что такое посредничество?

В рамках процедуры посредничества лицо, утвержденное судом, пытается помочь сторонам прийти к соглашению. Такое лицо является посредником, и его цель заключается в том, чтобы, занимая нейтральную позицию, помогать сторонам в поиске решения. Вот некоторые варианты решений: утверждение плана оплаты аренды, с тем чтобы арендатор мог остаться в снимаемом им жилье, установление даты выезда или какое-либо иное решение, с которым согласны и арендатор, и арендодатель. Урегулирование с участием посредника осуществляется по видеосвязи в Zoom, по телефону или в личном порядке.

Кто будет присутствовать в ходе процедуры?

Посредник, **вы**, ваш адвокат (при наличии), **другая сторона** и ее адвокат (при наличии). В качестве поддержки также могут присутствовать другие лица.

Как подать запрос о процедуре посредничества:

Если вы хотите воспользоваться услугами посредника, отправьте или принесите в суд приведенную ниже форму запроса на проведение процедуры посредничества.

Уведомление в соответствии с Законом о правах американцев с инвалидностью: судебные органы штата Мэн соблюдают требования Закона о правах американцев с инвалидностью (ADA). Если вы нуждаетесь в разумном приспособлении, обратитесь к координатору судебного доступа по адресу accessibility@courts.maine.gov или секретарю суда.

Языковые услуги: для получения языковой помощи и услуг переводчиков обратитесь к секретарю суда или направьте запрос по адресу interpreters@courts.maine.gov.

ЗАПРОС О ПРОВЕДЕНИИ ПРОЦЕДУРЫ ПОСРЕДНИЧЕСТВА

Я хотел(а) бы воспользоваться услугами посредника при рассмотрении моего дела.

Я являюсь ответчиком (жильцом).

истцом (арендодателем).

Мое имя (печатными буквами): _____

Мобильный телефон: _____

Адрес эл. почты: _____

Имя другой стороны, указанной в повестке и исковом заявлении: _____

Адрес арендуемого жилого помещения: _____

Насколько мне известно, номер мобильного телефона другой стороны является следующим:

Насколько мне известно, адрес эл. почты другой стороны является следующим:

Личная информация в этой форме будет использоваться только в судебных целях и не будет разглашаться публично.

Дата (мм/дд/гггг): _____



 Подпись

Уведомление в соответствии с Законом о правах американцев с инвалидностью: судебные органы штата Мэн соблюдают требования Закона о правах американцев с инвалидностью (ADA). Если вы нуждаетесь в разумном приспособлении, обратитесь к координатору судебного доступа по адресу accessibility@courts.maine.gov или секретарю суда.

Языковые услуги: для получения языковой помощи и услуг переводчиков обратитесь к секретарю суда или направьте запрос по адресу interpreters@courts.maine.gov.